



WALES **AUDIT** OFFICE
SWYDDFA **ARCHWILIO** CYMRU

Amcangyfrif o incwm a threuliau swyddfa'r Archwilydd Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014

Amcangyfrif o incwm a threuliau swyddfa'r Archwilydd Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014

Cyflwynwyd i Bwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan
Baragraff 12 o Atodlen 8 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006

Huw Vaughan Thomas
Archwilydd Cyffredinol Cymru
Swyddfa Archwilio Cymru
24 Heol y Gadeirlan
Caerdydd
CF11 9LJ

Yr Archwilydd Cyffredinol a'r archwilwyr a benodir ganddo mewn llywodraeth leol yw archwilwyr allanol statudol y rhan fwyaf o'r sector cyhoeddus yng Nghymru. Maent yn gyfrifol am gynnal archwiliadau blynyddol o'r rhan fwyaf o'r arian cyhoeddus a gaiff ei wario yng Nghymru, gan gynnwys y £15 biliwn a ddyfernir yn flynyddol gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru. Mae Llywodraeth Cymru yn trosglwyddo elfennau o'r arian hwn i'r GIG yng Nghymru (dros £5 biliwn) ac i lywodraeth leol (dros £4 biliwn).

Mae'r Archwilydd Cyffredinol a'i staff yn gweithio o dan adain Swyddfa Archwilio Cymru, a sefydlwyd ym mis Ebrill 2005. Yr Archwilydd Cyffredinol yw Swyddog Cyfrifyddu Swyddfa Archwilio Cymru ac mae ganddo gyfrifoldeb personol am drefnu, rheoli a staffio'r Swyddfa yn gyffredinol yn ogystal â'i gweithdrefnau mewn perthynas â materion ariannol a materion eraill.

Rhoddir crynodeb o brif weithgareddau gweithredol yr Archwilydd Cyffredinol a'r archwilwyr a benodir ganddo mewn llywodraeth leol, ochr yn ochr â ffynonellau ariannu cysylltiedig, yn Atodiad 1 i'r amcangyfrif hwn. Caiff tua dwy ran o dair o'r gwaith archwilio blynyddol ei gyflawni gan staff Swyddfa Archwilio Cymru. Mae'r Archwilydd Cyffredinol yn rhoi'r gweddill ar gcontract allanol i gwmnïau cyfrifyddu yn y sector preifat.

Cynnwys

Cyflwyniad a chrynodeb o'r gofynion cyllidebol	4
Dull gweithredu strategol	9
Amcangyfrif o incwm a threuliau	10
Gostyngiadau yn yr incwm o ffioedd	12
Arbedion ac arbedion effeithlonrwydd eraill	12
Costau ychwanegol yr eir iddynt	14
Meysydd lle y ceir ansicrwydd	15

Atodiadau

Atodiad 1 - Prif weithgareddau gweithredol yr Archwilydd Cyffredinol a'r archwilwyr a benodir ganddo mewn llywodraeth leol, a ffynonellau ariannu cysylltiedig	17
Atodiad 2 - Gofynion cyllidebol amcangyfrifedig yr Archwilydd Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014	18
Atodiad 3 - Amcangyfrif o incwm a threuliau Swyddfa Archwilio Cymru ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014	20

Cyflwyniad a chrynodeb o'r gofynion cyllidebol

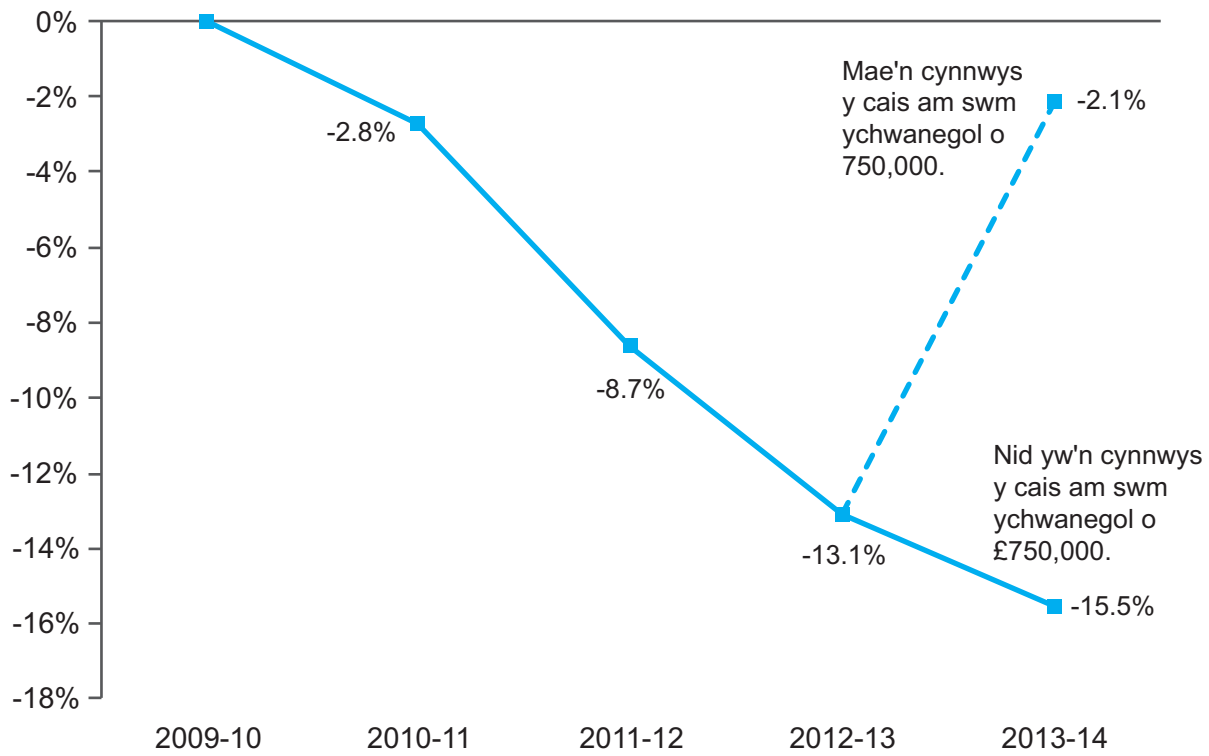
- 1 Fel yr Archwilydd Cyffredinol, mae'n rhaid i mi baratoi amcangyfrif o incwm a threuliau fy swyddfa (Swyddfa Archwilio Cymru) ar gyfer pob blwyddyn ariannol a chyflwyno'r amcangyfrif i'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus¹.
- 2 Gwahoddaf y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus i archwilio'r amcangyfrif hwn o'm hincwm a'm treuliau ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014 a'i osod gerbron y Cynulliad Cenedlaethol.
- 3 Mae'r amcangyfrif rwyf yn ei gyflwyno yn darparu ar gyfer cynnydd o £0.75 miliwn yn yr arian refeniw y gofynnir amdano eleni, o £4.724 miliwn i £5.474 miliwn.
- 4 Rwyf yn ceisio £0.5 miliwn o'r adnodd ychwanegol hwn yn benodol er mwyn cynyddu lefel y cymorth y gallaf ei roi i gyrff cyhoeddus sy'n ceisio cynyddu effeithlonrwydd a sicrhau gwelliannau pellach, drwy arloesi, sy'n arbennig o bwysig yn y sefyllfa economaidd bresennol: fel y nodaf isod byddai £250,000 o'r swm hwn yn fy ngalluogi i gefnogi buddsoddiad ychwanegol yn y gwaith o rannu arfer da a byddai £250,000 yn fy ngalluogi i ymateb yn brydlon i geisiadau cynyddol am waith ad hoc heb beri oedi i'r gwaith o gyflawni fy rhaglen o astudiaethau cenedlaethol.
- 5 Yn ystod yr ychydig flynyddoedd diwethaf, rydym wedi hwyluso a llywio gwelliannau i wasanaethau, gwerth am arian a chyfranogiad dinasyddion ym mhob rhan o Wasanaethau Cyhoeddus Cymru drwy drosglwyddo gwybodaeth ardderchog gan ddefnyddio'r Gyfnewidfa Arfer Da (y Gyfnewidfa). Er bod parch mawr tuag at ein gwaith ym maes arfer da, rwyf o'r farn nad ydym eto yn manteisio i'r eithaf ar botensial ein gwybodaeth archwilio a mynediad at arfer da er budd gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru. Bellach, rydym yn ceisio cynyddu'r buddsoddiad blynyddol yn y Gyfnewidfa £250,000, er mwyn cyflawni'r canlynol:
 - gwelliannau pellach mewn gwasanaethau a gwell gwerth am arian drwy wneud defnydd helaeth o wybodaeth ac arfer da a ledaenir drwy broses o weithgareddau wyneb yn wyneb a gweithgareddau rhithwir;
 - cynnwys dinasyddion yn fwy drwy fynd ati i ledaenu gwybodaeth drwy'r Gyfnewidfa.
- 6 Bydd £250,000 o arian ychwanegol hefyd yn ein galluogi i ymateb yn brydlon i'r nifer gynyddol o geisiadau rwyf yn eu cael am ymchwiliadau arbennig a gwaith ad hoc, y mae rhai ohonynt wedi dod o'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus. Mae enghreifftiau diweddar wedi cynnwys yr ymchwiliadau i AWEMA a River Lodge. Heb yr arian ychwanegol hwn, mae'n anochel yr effeithir ar nifer yr astudiaethau cenedlaethol a gynlluniwyd ymlaen llaw y gallaf eu cyflawni, a fyddai'n effeithio ar fy ngallu i ymdrin â gwariant yn y sector cyhoeddus yng Nghymru mewn modd cynhwysfawr.

¹ O leiaf pum mis cyn dechrau'r flwyddyn ariannol y mae'n ymwneud â hi, fel y nodir o dan Baragraff 12 o Atodlen 8 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (Deddf 2006).

- 7 Mae angen y £0.25 miliwn o refeniw ychwanegol sy'n weddill er mwyn ariannu costau'r trefniadau newydd a nodir yn y Bil Archwilio Cyhoeddus (Cymru). Nodir y costau hyn yn fy llythyr dyddiedig 12 Hydref 2012 i'r Pwyllgor ynglŷn ag ymchwiliad y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus i egwyddorion cyffredinol y Bil ac maent y tu hwnt i'm rheolaeth. Mae'r swm o £0.25 miliwn ar gyfer costau yn cynnwys amcangyfrifon o gyflog a chostau cymorth Cadeirydd ac Aelodau Anweithredol newydd Bwrdd Cysgodol Swyddfa Archwilio Cymru, costau cyfreithiol allanol amcangyfrifedig sy'n gysylltiedig â'r broses ddeddfwriaethol a chostau amser staff Swyddfa Archwilio Cymru, er enghraifft wrth ymdrin â'r cynllun trosglwyddo, adolygu'r cod ymarfer archwilio, adolygu neu lunio polisïau technegol a pholisïau adnoddau dynol mewmol newydd ar gyfer Swyddfa Archwilio Cymru ar ei newydd wedd a llunio rheolau sefydlog i'r Bwrdd newydd.
- 8 Heblaw am y £0.75 miliwn o arian ychwanegol a glustnodwyd, y dylid ei ystyried ar wahân, mae fy nghais am refeniw wedi'i rewi mewn termau arian parod ar y lefel a gymeradwywyd ar gyfer 2012-13, ac mewn termau real mae'n cyfateb i ostyngiad o 2.5 y cant yng nghostau fy swyddfa. Y refeniw a geisir ar gyfer 2013-14 yw'r isafswm sydd ei angen er mwyn i Swyddfa Archwilio Cymru barhau i ddarparu gwasanaeth effeithiol i'r cyrff a archwilir gennym ar ran pobl Cymru.
- 9 Nodaf yn yr amcangyfrif hwn fy mwriad i gadw lefelau ffioedd cyffredinol ar yr un lefel o arian parod ag ar gyfer 2012-13 (gostyngiad o 2.5 y cant mewn termau real yn dilyn gostyngiadau sylweddol pellach mewn termau real yn ystod blynyddoedd cynharach fel y dangosir yn [Arddangosyn 3](#)). Fodd bynnag, mae fy ngallu i gadw lefelau ffioedd ar y lefel hon, yn wyneb arbedion effeithlonrwydd o flwyddyn i flwyddyn, yn dibynnu ar gymeradwyo'r cais am adnoddau a geir yn yr amcangyfrif hwn.
- 10 Byddwn yn parhau i geisio arbedion ac arbedion effeithlonrwydd pellach lle bynnag y bo modd, a fydd yn golygu gwneud rhai penderfyniadau anodd fel sy'n digwydd ym mhob rhan o'r sector cyhoeddus. Fodd bynnag, ni fydd yr arbedion hyn ar y lefel a gyflawnwyd yn 2011-12, lle roedd gostyngiadau sylweddol yn ein sylfaen costau a'n gallu i gynhyrchu incwm ychwanegol wedi ein galluogi i ariannu darpariaethau ar gyfer trethiant gwerth mwy na £2.6 miliwn.
- 11 Mae'r ffaith ein bod yn gallu ariannu'r darpariaethau hyn o adnoddau presennol wedi atal cais am arian atodol gan y Cynulliad Cenedlaethol yn 2011-12. Ni fyddem wedi bod yn y sefyllfa hon pe na bai Swyddfa Archwilio Cymru wedi gohirio rhywfaint o wariant a gyllidebwyd yn wreiddiol ar gyfer 2011-12, a heb gymorth ac ymrwymiad llawer o aelodau o'm staff a weithiodd oriau ychwanegol i gyflawni prosiectau ychwanegol a gynhyrchodd incwm pellach gwerth tua £1.4 miliwn.
- 12 Roedd enghreifftiau o feysydd lle y bu'n rhaid i ni ohirio gwariant yn 2011-12 yn cynnwys gohirio gwariant cyfalaf ar unedau fideogynadledda ychwanegol sydd eu hangen i leihau ein gwariant ar deithio a chynhaliath ymhellach yn y dyfodol a gohirio dechrau IGNITE 2, sef ein rhaglen hyfforddi ar gyfer datblygu rheolwyr. Bydd angen ariannu'r gwariant hwn yn 2012-13 ac yn 2013-14.
- 13 Roedd yr incwm ychwanegol a gynhyrchwyd yn 2011-12 yn fwy nag erioed o'r blaen ac mae'n annhebygol o ddigwydd eto. Nodais yn fy llythyr dyddiedig 26 Medi 2012 i'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus ynglŷn â'm hadroddiad blynyddol a'r cyfrifon y prif resymau pam y cynhyrchwyd yr incwm ychwanegol hwn.

- 14** Dengys **Arddangosyn 1** yr amrywiant cronol mewn termau real yng nghyfanswm y gofyniad adnoddau refeniw net a geisiwyd ar gyfer y blynyddoedd 2009-10 i 2013-14. Bydd Aelodau'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus yn nodi, hyd yn oed o ystyried y swm ychwanegol o £0.75 miliwn a geisir ar gyfer 2013-14, bod gostyngiad o 2.1 y cant mewn termau real wedi bod yn yr adnoddau net a geisir gennym yn ystod y cyfnod o bum mlynedd. Heb y cais ychwanegol hwn, sydd ei angen er mwyn helpu i hyrwyddo gwelliannau i wasanaethau cyhoeddus ac er mwyn ymateb i newid deddfwriaethol, y gostyngiad mewn termau real yw 15.5 y cant.
- 15** Yn **Arddangosyn 2(a)** rhoddaf amcangyfrif o sut y defnyddir yr adnodd refeniw net a geisir ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014.
- 16** Rwyf hefyd wedi cynnwys cais am adnoddau cyfalaf gwerth £20,000 i helpu i ddatblygu ein seilwaith TGCh, megis adnewyddu serfwyr ein cyfrifiaduron, sydd ar yr un lefel mewn termau arian parod â'm cais ar gyfer 2011-12 (fel y dangosir yn **Arddangosyn 2(b)**).
- 17** Cyflwynir fy ngofynion cyllidebol ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014 mewn fformat sy'n briodol i'w gynnwys yng Nghynnig Cyllidebol y Gweinidogion yn **Atodiad 2**, ynghyd â'r gofyniad adnoddau net wedi'i gysoni â'r gofyniad hawlio arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru.
- 18** Yn ogystal â'r symiau a ddangosir yn **Atodiad 2**, caf incwm o waith archwilio, asesu ac arolygu llywodraeth leol, nad yw'n rhan o'r swm i'w awdurdodi gan Gynnig Cyllidebol ond fe'i cynhwyswyd yn yr amcangyfrif hwn er gwybodaeth. Yn ystod 2013-14, amcangyfrifir bod y ffrydiau incwm hyn yn cyfateb i £9.825 miliwn, o gymharu â £9.576 miliwn yn 2012-13 (gweler **Atodiad 3** lle mae'r cronniadau incwm amcangyfrifedig wedi'u cysoni â chyfanswm y ffioedd ac incwm arall).

Arddangosyn 1 - Yr amrywiant cronol mewn termau real yn y gofyniad adnoddau refeniw net a geisiwyd gan yr Archwilydd Cyffredinol ar gyfer pob blwyddyn rhwng 2009-10 a 2013-14



Arddangosyn 2(a) - Amcangyfrif o'r defnydd a wneir o'r gofyniad adnoddau refeniw net yn 2013-14 a chymhariaeth â cheisiadau a gymeradwywyd ar gyfer 2012-13 a 2011-12

	Blwyddyn hyd at 31 Mawrth 2014 £'000	Blwyddyn hyd at 31 Mawrth 2013 £'000	Blwyddyn hyd at 31 Mawrth 2012 £'000
Archwiliadau ac astudiaethau gwerth am arian gan yr Archwilydd Cyffredinol	1,885	1,635	1,635
Gweithio gydag eraill i rannu dysgu, gan gynnwys darparu'r Gyfnewidfa Arfer Da	450	200	200
Rhoi cymorth i'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus a phwyllgorau eraill y Cynulliad Cenedlaethol	250	250	250
Ymateb i faterion a ddygwyd i'n sylw drwy ohebiaeth gan y cyhoedd, cynrychiolwyr etholedig ac eraill	80	80	80
Cymeradwyo ceisiadau i hawlio arian o Gronfa Gyfunol Cymru	15	15	15
Cyfraniadau at y canlynol:			
Hyfforddi a datblygu staff	792	792	850
Seilwaith TGCh	772	772	850
Cymorth technegol, ymchwil a datblygu	500	500	500
Datblygu a gwella busnes	360	360	453
Cyflawni dyletswyddau cydraddoldeb	80	80	0
Cydnabyddiaeth aelodau'r pwyllgor llywodraethu (a chostau newidiadau deddfwriaethol arfaethedig)	290	40	0
Cynllun ymadael gwirfoddol	0	0	550
Cyfanswm y gofyniad gwariant refeniw	5,474	4,724	5,383

Arddangosyn 2(b) - Amcangyfrif o'r gofyniad adnoddau cyfalaf net yn 2013-14 a chymhariaeth â cheisiadau a gymeradwywyd ar gyfer 2012-13 a 2011-12

	Blwyddyn hyd at 31 Mawrth 2014 £'000	Blwyddyn hyd at 31 Mawrth 2013 £'000	Blwyddyn hyd at 31 Mawrth 2012 £'000
Cyfanswm y gofyniad gwariant cyfalaf	20	16	20

Dull gweithredu strategol

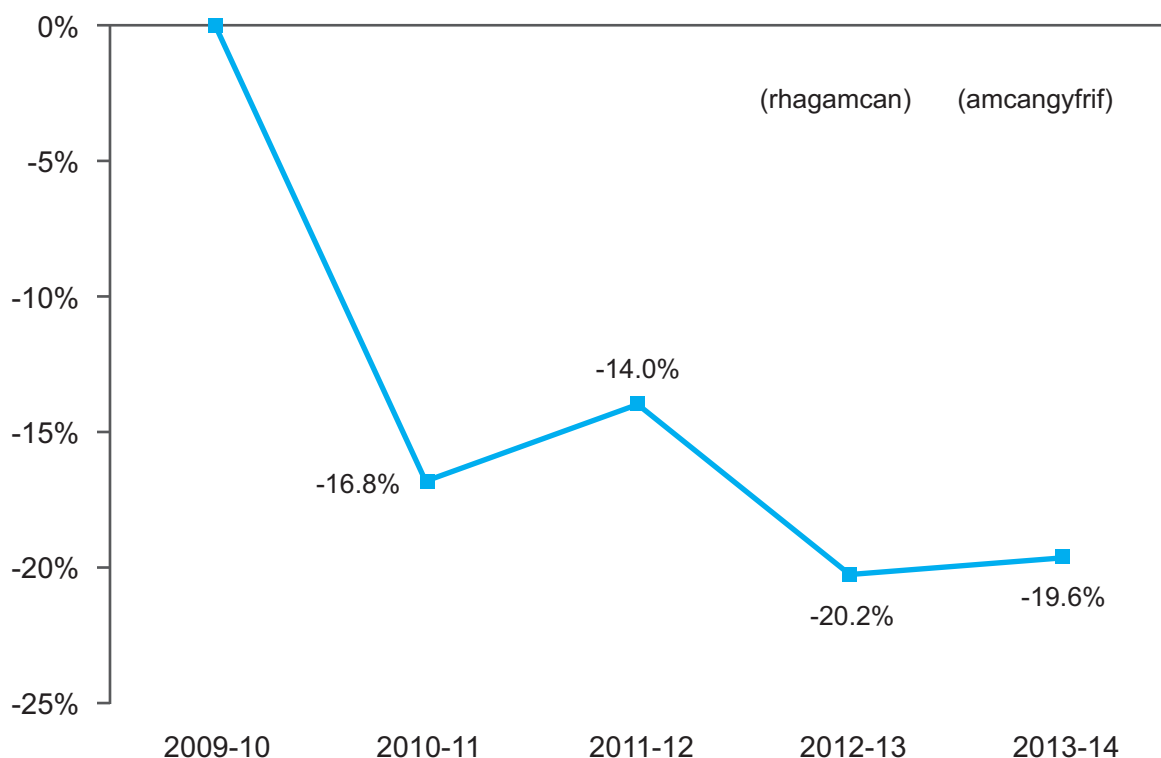
- 19** Yn fuan, byddaf yn ymgynghori ar strategaeth gorfforaethol newydd a fydd yn cwmpasu'r cyfnod rhwng 2013 a 2016. O fewn fy nrafft ymgynghori byddaf yn nodi ymrwymïadau strategol i wneud y canlynol:
- gwneud gwaith gwerth am arian â 'phwyslais ar galedi' i helpu'r sector cyhoeddus yng Nghymru i sicrhau arbedion ac arbedion effeithlonrwydd eraill;
 - gwella ein gwaith ar feincnodi a chymharu perfformiad a chynyddu ein gweithgarwch rhannu gwybodaeth archwilio a chyfnewid arfer da er mwyn galluogi'r sector cyhoeddus yng Nghymru i fanteisio ar brofiadau mewn mannau eraill;
 - adolygu ein fframwaith archwilio er mwyn rhoi mwy o sicrwydd ynghylch effeithiolrwydd trefniadau llywodraethu a materion eraill sydd o ddiddordeb i'r cyhoedd;
 - drwy ein gwaith archwilio, adrodd yn fwy cynhwysfawr ar gydymffurfiaeth â dyletswyddau sy'n ymwneud â datblygu cynaliadwy, cydraddoldeb a defnyddio'r Gymraeg a dangos ein bod yn cydymffurfio â'r dyletswyddau hynny;
 - gweithio'n agosach gyda chyrrff adolygu allanol a gwella'r ffordd rydym yn rhedeg ein busnes yn ystod cyfnod pontio;
 - gwella'r defnydd rydym yn ei wneud o dechnoleg gwybodaeth ac adrodd yn fwy cynhwysfawr ar b'un a yw cyrrff eraill yn gwneud y defnydd gorau ohoni.
- 20** Datblygwyd fy amcangyfrif er mwyn rhoi sylfaen i mi helpu i gyflawni'r ymrwymïadau strategol hyn.

Amcangyfrif o incwm a threuliau

21 Ceir fy amcangyfrif o incwm a threuliau Swyddfa Archwilio Cymru a'r gofyniad adnoddau net sy'n deillio o hynny ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014 yn **Atodiad 3**.

22 Dengys **Arddangosyn 3** ac **Arddangosyn 4** y gostyngiadau cronol mewn termau real yng ngwariant referniw Swyddfa Archwilio Cymru a'i hincwm o ffioedd archwilio yn y drefn honno rhwng 2009-10 a 2013-14.

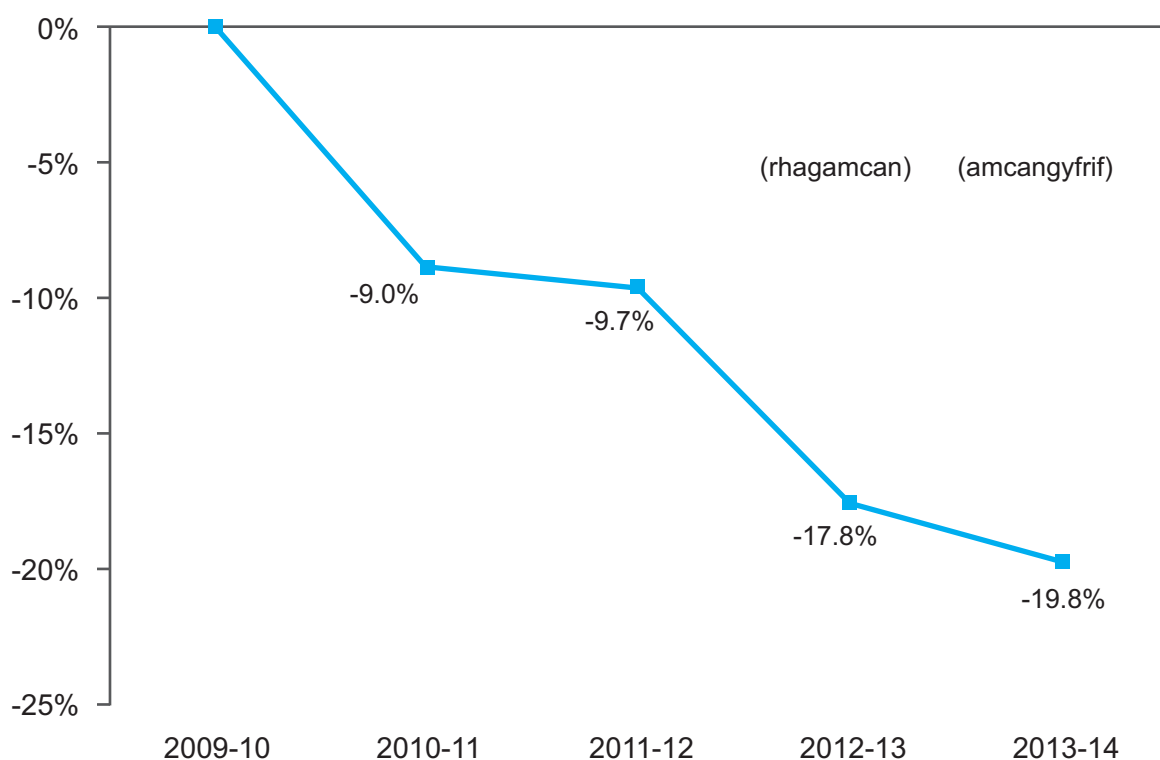
Arddangosyn 3 - Gostyngiad cronol mewn termau real yng nghyfanswm gwariant referniw blyneddol Swyddfa Archwilio Cymru rhwng 2009-10 a 2013-14



23 Dengys **Arddangosyn 3** fy ymrwymiad parhaus i leihau fy ngwariant blynyddol, yr wyf yn amcangyfrif y bydd wedi gostwng 19.6 y cant mewn termau real rhwng 2009-10 a 2013-14 (gan gynnwys y swm ychwanegol o £750,000 rwy'n ceisio ei ariannu drwy'n amcangyfrif hwn). Fel yr esboniwyd ym mharagraff 10 (uchod), mae'r cynnydd rhwng gwariant a gyllidebwyd ar gyfer 2012-13 a gwariant alldro yn 2011-12 i'w briodoli'n bennaf i'r penderfyniad i ohirio gwariant penodol yn 2011-12 a'n galluogodd i ariannu rhwymedigaethau treth hanesyddol a nodwyd gennym, a fyddai fel arall wedi gofyn am arian atodol gan y Cynulliad Cenedlaethol.

24 Fodd bynnag, ni allaf gynnal gwariant ar lefel 2011-12 yn ddi-ben-draw tra'n parhau i ddarparu gwasanaeth archwilio effeithiol ar ran pobl Cymru. Mae angen llawer o'r gwariant a ohiriwyd o 2011-12 er mwyn buddsoddi mewn staff a datblygiadau eraill a lleihau costau yn y tymor hwy (e.e. gwneud mwy o ddefnydd o gyfleusterau fideogynadleda i leihau gwariant ar deithio) a bydd angen ei ariannu yn 2012-13 neu yn 2013-14. Rwy'n bwriadu ariannu'r gwariant uwch hwn drwy bennu targedau ar gyfer effeithlonrwydd mewnol ar gyfer 2013-14 a sicrhau gostyngiad mewn gwariant o tua 2.5 y cant mewn termau real.

Arddangosyn 4 - Gostyngiad cronol mewn termau real mewn ffioedd a godir yn flynyddol ar gyfrif a archwilir rhwng 2009-10 a 2013-14



Gostyngiadau yn yr incwm o ffioedd

- 25** Yn fy Amcangyfrif y llynedd ac wrth roi tystiolaeth lafar i'r Pwyllgor nodaf ein bod wedi cyflawni gostyngiad o £1.27 miliwn mewn termau arian parod (8 y cant) rhwng 2009 a 2011 yn y ffioedd a godwyd gennym am archwiliadau llywodraeth leol, y GIG a llywodraeth ganolog a gwaith ar gyfer llywodraeth leol. Cyflawnwyd y gostyngiad hwn drwy wneud arbedion cost, drwy wella effeithlonrwydd a thrwy weithio mewn modd mwy cymesur. Nodais fy mod yn bwriadu cyflawni gostyngiadau pellach o hyd at 5 y cant yn 2012-13 ond mai prin oedd y cyfle i gyflawni gostyngiadau pellach yn 2013-14. Mynegodd grŵp Gorchwyl a Gorffen y Pwyllgor rywfaint o bryder ynghylch maint y gostyngiad a gofynnodd i mi gadarnhau na fyddai gostyngiadau parhaus yn effeithio ar ansawdd fy ngwaith. Gallaf gadarnhau nad yw hyn wedi digwydd ac ategir y farn hon gan fy nhrefniadau monitro ansawdd.
- 26** Yn ystod 2013-14, bwriadaf gadw ffioedd ar lefel 2012-13 lle bynnag y bo modd a byddaf yn parhau i geisio arbedion effeithlonrwydd o ran ein dull archwilio er mwyn cyflawni gostyngiad cyfartalog mewn termau real yn ein ffioedd archwilio. Bydd hyn yn arwain at ostyngiad cyfartalog o 19.8 y cant mewn termau real mewn ffioedd archwilio ar gyfer pob corff a archwilir rhwng 2009-10 a 2013-14. Fodd bynnag, bydd y posibilrwydd o unrhyw ostyngiadau mewn ffioedd yn dibynnu ar amgylchiadau pob corff lleol. Rhaid i'r ffi fod yn ddigon i ariannu'r gwaith sydd ei angen er mwyn galluogi fy archwilwyr i gyflawni eu cyfrifoldebau'n briodol, gan ystyried amgylchiadau lleol megis yr amgylchedd llywodraethu, proffil risg, trefniadau ariannol a rheoli perfformiad, maint, cymhlethdod

a hanes blaenorol y corff o wella. Os bydd angen gwneud gwaith nas cynlluniwyd neu waith ychwanegol o ganlyniad i fethiannau gan gyrff a archwilir o ran darparu'r hyn sydd ei angen ar fy staff i wneud eu gwaith yn effeithlon, byddaf yn codi ffioedd ychwanegol sy'n gymesur â'r gwaith ychwanegol dan sylw. Caiff fy ngraddfeydd ffioedd eu meincnodi yn erbyn y ffioedd a godir gan asiantaethau archwilio eraill y DU, ac mae canlyniadau'r ymarfer ar gael ar wefan Swyddfa Archwilio Cymru.²

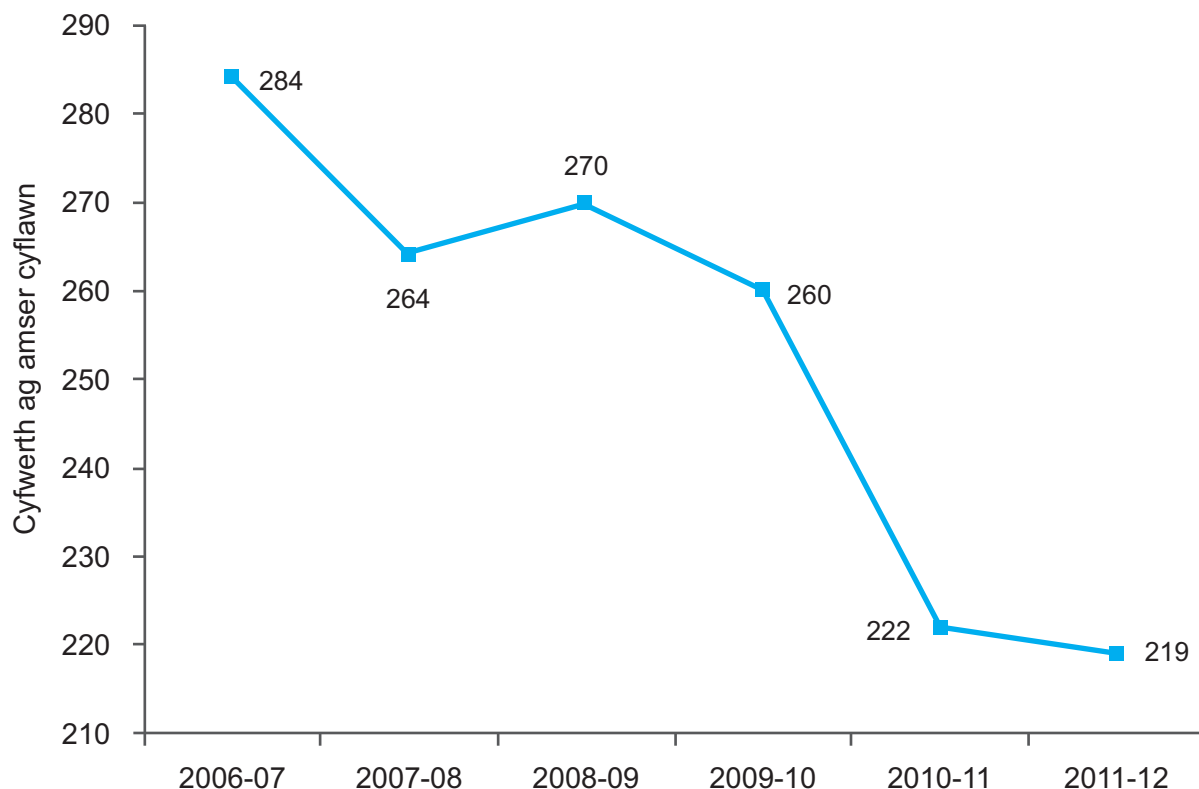
- 27** Yn ogystal ag arian gan Gynulliad Cymru ac incwm o ffioedd archwilio, rwyf hefyd yn cael grant blynyddol gan Lywodraeth Cymru i gefnogi fy ngwaith mewn llywodraeth leol ar Raglen Cymru ar gyfer Gwella. Rhwng 2009-10 a 2012-13 lleihaodd yr arian hwn 25.6 y cant mewn termau real i £1.347 miliwn. Rwyf wedi tybio, at ddibenion yr amcangyfrif hwn, y caiff y grant hwn ei rewi mewn termau arian parod ar £1.347 miliwn ar gyfer 2013-14 sy'n cyfateb i ostyngiad pellach o 2.5 y cant mewn termau real.

Arbedion ac arbedion effeithlonrwydd eraill

- 28** Mae pob corff sector cyhoeddus, gan gynnwys Swyddfa Archwilio Cymru, yn wynebu'r her o barhau i ddarparu'r gwasanaethau gorau posibl yn erbyn pwysau na welwyd mo'u tebyg o'r blaen ar arian cyhoeddus.
- 29** Yn gyffredin â llawer o gyrff cyhoeddus, maes gwariant mwyaf Swyddfa Archwilio Cymru yw cyflogau staff a chostau cysylltiedig. Dengys **Arddangosyn 5** y gostyngiad yn nifer y staff cyfwerth ag amser llawn yn ystod y cyfnod o chwe blynedd rhwng 2006-07 a 2011-12 (22.9 y cant) fel y nodir yn ein hadroddiad blynyddol a chyfrifon a archwiliwyd.

² www.wao.gov.uk/cymraeg/aboutus/4240.asp

Arddangosyn 5 - Nifer y staff cyfwerth ag amser llawn yn Swyddfa Archwilio Cymru yn ystod y cyfnod o chwe blynedd rhwng 2006-07 a 2011-12



30 Rwyf wedi gweithredu cynlluniau ymadael gwirfoddol yn ystod 2010-11 a 2011-12 er mwyn sicrhau dros amser gymysgedd o staff sy'n cyd-fynd yn agosach â gofynion gwaith yn y dyfodol (gan gynnwys recriwtio ar raddau is lle y bo'n briodol er mwyn sicrhau cymysgedd mwy darbodus o staff) a lleihau costau staff Swyddfa Archwilio Cymru ymhellach. Gadawodd 14 o aelodau o staff o dan gynllun 2010-11. Dangosodd staff lai o ddi-ddordeb yng nghynllun 2011-12 nag yr oeddwn wedi gobeithio a chafodd chwe aelod o staff ganiatâd i adael. O'r rhain gadawodd un yn 2011-12 a gadawodd y pump arall yn 2012-13. Cost cynllun 2011-12

oedd £0.35 miliwn, a fydd yn arbed £82,000 y flwyddyn. Cymeradwywyd swm ychwanegol o £0.55 miliwn i helpu i ariannu cynllun 2011-12. Defnyddiais £0.1 miliwn o'r swm ychwanegol a gymeradwywyd a dychwelwyd yr elfen nas gwariwyd o'r swm ychwanegol a gymeradwywyd i Gronfa Gyfunol Cymru.

31 Mae fy staff a minnau yn parhau i geisio arbedion effeithlonrwydd eraill a fydd yn ein helpu i leihau ein sylfaen costau ymhellach yn 2013-14 ac rwyf wedi gwneud gwahanol rannau o'r busnes yn gyfrifol am sicrhau arbedion effeithlonrwydd o tua 2.5 y cant er mwyn lleihau ein sylfaen costau ymhellach ar ôl 2012-13.

32 At hynny, rwyf bellach wedi rhoi trefniadau newydd ar waith ar gyfer y fflyd cerbydau yn Swyddfa Archwilio Cymru er mwyn helpu i wella diogelwch a lles staff, lleihau ein heffaith ar yr amgylchedd a sicrhau arbedion cost. Mae'r trefniadau newydd hyn yn cynnwys proses caffael cystadleuol ar gyfer darparwr fflyd newydd, cyfyngu'r dewis o gerbydau i dri gweithgynhyrchwr (y mae'n rhaid i bob un ohonynt gyrraedd y safonau diogelwch uchaf a pheidio ag allyrru mwy na 140g/cm²), lleihau'r lwfans teithio a mesurau i leihau pob math o deithio gan staff yn fwy cyffredinol, er enghraifft drwy wneud mwy o ddefnydd o gyfleusterau fideogynadleda. Mae'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus wedi comisiynu adolygiad gwerth am arian o'r trefniadau newydd hyn.

Costau ychwanegol yr eir iddynt

33 Er y byddwn yn parhau i adolygu ein gwariant a chyfyngu ar gyflogau yn unol â chanllawiau llywodraeth ganolog, rydym hefyd yn wynebu nifer o bwysau cynyddol o ran costau.

- a** Unwaith y daw Bil Archwilio Cyhoeddus (Cymru) yn ddeddf bydd yn cynyddu'n sylweddol gostau llywodraethu a chostau eraill Swyddfa Archwilio Cymru ar ei newydd wedd. Amcangyfrifaf y bydd costau cyflogau a chostau cymorth Cadeirydd ac aelodau Anweithredol Bwrdd Cysgodol Swyddfa Archwilio Cymru tua £250,000 yn 2013-14 ac y bydd y costau hynny tua £350,000 yn 2014-15.
- b** Rwyf yn ceisio swm ychwanegol o £250,000 i ddatblygu'r gwaith rydym yn ei wneud ym maes arfer da. Fel archwilwyr yn y sector cyhoeddus, mae gan Swyddfa Archwilio Cymru rôl allweddol i'w chwarae o ran helpu cyrff cyhoeddus i nodi cyfleoedd i gyflawni arbedion. Yr adborth a gawsom gan ein rhanddeiliaid yw y gallem wneud hyn yn fwy effeithiol drwy fuddsoddi mwy mewn gweithgareddau megis ein Cyfnewidfa Arfer Da a thrwy

lunio adnoddau ychwanegol gan gynnwys cyfres newydd o adroddiadau byrrach a mwy amserol a chymhorthion i'r sector cyhoeddus. Mae ein Canllaw ar Leihau Costau, sy'n rhoi canllawiau a chyfarwyddyd ynghylch rheoli lleihad mewn gwasanaethau cyhoeddus, yn enghraifft o adnodd o'r fath.

- c** Drwy rannu arfer da, gall Cyrff yn y Sector Cyhoeddus nodi meysydd i'w gwella yn haws a sicrhau'r arbedion effeithlonrwydd mwyaf posibl. Er enghraifft, nododd ein gwaith diweddar ar effeithlonrwydd ynni wrth reoli asedau astudiaeth achos lle roedd un awdurdod wedi rhoi meddalwedd ar waith a osododd fesurau arbed ynni ar 400 o gyfrifiaduron personol/cyfrifiaduron bwrdd gwaith o fewn y sefydliad. Costiodd y feddalwedd hon £39,000 i'w phrynu a sicrhodd arbedion ynni gwerth tua £80,000 bob blwyddyn. Rhannwyd yr astudiaeth achos ymhlith y gweithgor Rheoli Asedau Cenedlaethol ac yn fyd-eang drwy ein Cyfnewidfa Arfer Da. Rydym yn ymwybodol bod o leiaf ddau sefydliad arall wedi mabwysiadu'r dull hwn o weithredu wedi hynny, a arweiniodd at arbedion blynyddol o £160,000 y flwyddyn o leiaf. Mae defnydd helaeth eisoes yn cael ei wneud o gynnwys y Gyfnewidfa Arfer Da ar wefan Swyddfa Archwilio Cymru. Yn ystod y flwyddyn rhwng Hydref 2011 a Hydref 2012, edrychwyd ar y deunyddiau a oedd eisoes wedi'u cyhoeddi ar y wefan mwy na 140,000 o weithiau. Bydd buddsoddiad uwch yn fy ngalluogi i wneud llawer mwy o waith yn y maes hwn.
- ch** Rwyf hefyd yn ceisio adnodd ychwanegol o £250,000 er mwyn sicrhau y gallaf gynnal fy rhaglen gwerth am arian a gynlluniwyd ymlaen llaw y bwriedir iddi sicrhau y rhoddir sylw cynhwysfawr i'r sector cyhoeddus yng Nghymru tra'n darparu ar gyfer ymateb cyflym i brosiectau y mae angen eu cyflawni ar frys

heb orfod gohirio gwaith a gynlluniwyd. Rwy'n cael nifer gynyddol o geisiadau am ymchwiliadau arbennig, y mae rhai ohonynt yn dod o'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus. Mae enghreifftiau diweddar wedi cynnwys yr ymchwiliadau i Awema a River Lodge. Heb yr arian ychwanegol hwn, mae'n anochel y perir oedi i'r gwaith o gyflawni fy Rhaglen o Astudiaethau Cenedlaethol. Rwyf hefyd yn bwriadu cyflwyno cyfres newydd o astudiaethau gwerth am arian byrrach a mwy amserol.

- d Gan edrych y tu hwnt i 2013-14, mae fy staff wrthi'n amcangyfrif faint o waith ychwanegol y gall fod angen i ni ei wneud o ganlyniad i'r dyletswyddau ychwanegol posibl sy'n debygol o ddeillio o ddeddfu'r Bil Datblygu Cynaliadwy. Mae'n anochel y bydd y fath ddyletswyddau yn arwain at gostau datblygu a hyfforddi ychwanegol. Rwy'n rhagweld ar hyn o bryd yr eid i'r costau ychwanegol hyn dros gyfnod o dair blynedd rhwng 2014-15 a 2016-17 a byddai angen eu cynnwys fel ceisiadau am adnoddau ychwanegol yn yr amcangyfrifon ar gyfer y blynyddoedd hynny.

Meysydd lle y ceir ansicrwydd

Bil Archwilio Cyhoeddus (Cymru)

- 34 Ysgrifennais at Gadeirydd y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus ar 5 Medi 2012 gan nodi fy marn ar Fil Archwilio Cyhoeddus (Cymru). Yn y llythyr hwnnw, mynegais y farn bod cost y Bil fel y mae yn debygol o fod gryn dipyn yn uwch na'r hyn a amcangyfrifwyd yn y Memorandwm Esboniadol. Yn fy llythyr canlynol dyddiedig 12 Hydref rwyf wedi rhoi dadansoddiad o'm hamcangyfrif o'r costau hyn. Rwyf wedi cynnwys ffigur o £250,000 yn yr amcangyfrif hwn er mwyn darparu ar gyfer y trefniadau llywodraethu newydd a threfniadau eraill a rhai costau trosiannol cychwynnol sy'n deillio o gynigion y Bil ac rwyf wedi nodi fy mod yn amcangyfrif y bydd costau pellach yn cyfateb i

£350,000 yn codi yn 2014-15. Byddaf yn gallu rhoi darlun cliriach o'r costau sy'n gysylltiedig â gweithredu'r Bil wrth gyflwyno fy amcangyfrif ar gyfer 2014-15.

Treth Ar Werth

- 35 Fel y nodwyd ym mhapurau amcangyfrifon yr Archwilydd Cyffredinol a hefyd yr adroddiad blynyddol a'r cyfrifon ar gyfer pob blwyddyn ers creu Swyddfa Archwilio Cymru yn 2005, mae trafodaethau yn parhau gyda Chyllid a Thollau EM ynghylch fy safbwynt ar Dreth Ar Werth (TAW). Mae fy amcangyfrifon mewn blynyddoedd blaenorol wedi nodi y gallai'r rhwymedigaeth bosibl sy'n gysylltiedig ag unrhyw newid yn fy statws TAW fod yn sylweddol ac y gallai ei gwneud yn ofynnol i mi wneud cais am adnoddau atodol yn y dyfodol.
- 36 Yn ystod 2011-12 dyfarnodd Cyllid a Thollau EM ar fy statws TAW ond mae trafodaethau yn parhau ynghylch y modd yr ymddrinir â TAW ar waith a gwblhawyd ar fy nghyfer. Yn dilyn y dyfarniad hwn, ac yn seiliedig ar gyngor arbenigol annibynnol, gwneuthum ddarpariaeth sylweddol yn fy nghyfrifon ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2012 ar gyfer rhwymedigaethau hanesyddol posibl os bydd Cyllid a Thollau EM yn dyfarnu y dylid bod wedi trin y gwaith a gwblhawyd ar fy nghyfer yn wahanol at ddibenion TAW.
- 37 Er i mi lwyddo i wneud darpariaeth gyfrifyddu ar gyfer y rhwymedigaethau hanesyddol hyn, os bydd y rhwymedigaethau hyn yn crisialu, efallai y bydd angen i mi geisio arian ychwanegol o Gronfa Gyfunol Cymru fel y nodais yn fy llythyr i'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus dyddiedig 26 Medi 2012. Mae hefyd yn bosibl y bydd yn rhaid i mi newid y ffordd rwy'n codi TAW yn y dyfodol. Os bydd hyn yn digwydd, mae'n debyg y byddai fy nghostau yn cynyddu tua £600,000 y flwyddyn, y byddai angen i mi ei gynnwys mewn amcangyfrif atodol ar gyfer y flwyddyn y rhoddwyd unrhyw newid ar waith gan Gyllid a Thollau EM.

Treuliau teithio a chynhaliaeth cyflogeion

- 38** Nodais yn fy adroddiad blynyddol a'r cyfrifon ar gyfer 2011-12 ei bod yn bosibl bod y ffordd y mae angen i'm staff weithio wedi arwain at sefyllfa lle mae rhai wedi sefydlu lleoliadau gwaith parhaol yn swyddfeydd y cyrff a archwilir gennyf. Mae'n bosibl y dylid bod wedi talu treth ac yswiriant gwladol mewn perthynas â rhai taliadau ar gyfer treuliau yr aed iddynt wrth deithio i'r swyddfeydd hyn. Rwy'n ymwybodol bod cyrff cyhoeddus eraill yng Nghymru ac asiantaeth archwilio arall yn y DU yn cael problemau tebyg. Rwyf wrthi'n cynnal trafodaethau â Chyllid a Thollau Ei Mawrhydi er mwyn datrys y mater hwn. Os bydd Cyllid a Thollau EM yn dyfarnu y dylwn fod wedi didynnu TWE wrth dalu'r treuliau hyn, efallai y bydd angen i mi geisio refeniw ac adnoddau arian parod ychwanegol drwy amcangyfrif atodol.

Newidiadau deddfwriaethol: San Steffan

- 39** Yn fy amcangyfrif ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2012, pwysleisiais yr effaith y gallai diddymu'r Comisiwn Archwilio ei chael ar Swyddfa Archwilio Cymru. Mae effaith y newid hwn yn dod yn gliriach, ond mae problemau i'w datrys o hyd, megis trefniadau ar gyfer ymgymryd â'r Fenter Twyll Genedlaethol. Rwy'n adolygu'r sefyllfa hon yn barhaus er mwyn asesu unrhyw oblygiadau cost ac unrhyw oblygiadau gweithredol i Swyddfa Archwilio Cymru.

Atodiad 1 - Prif weithgareddau gweithredol yr Archwilydd Cyffredinol a'r archwilwyr a benodir ganddo mewn llywodraeth leol, a ffynonellau ariannu cysylltiedig

Gweithgaredd	Graddfa	Ffynhonnell y cyllid
Archwilio cyfrifon a baratowyd gan lywodraeth ganolog a chyrrff iechyd	Wyth set o gyfrifon a baratowyd gan Lywodraeth Cymru; 31 o gyfrifon eraill, gan gynnwys Comisiwn y Cynulliad; saith corff iechyd; a thair o Ymddiriedolaethau'r GIG.	Ffioedd a godir ar gyrrff a archwilir.
Archwilio cyfrifon a baratowyd gan gyrrff llywodraeth leol	22 o awdurdodau unedol, pedwar awdurdod heddlu, tri awdurdod tân ac achub, un o ymddiriedolaethau'r gwasanaeth prawf, tri awdurdod parc cenedlaethol, un bwrdd draenio mewnol, wyth cronfa bensiwn, tua 750 o gynghorau cymuned a chyrrff bach eraill.	Ffioedd a godir ar gyrrff a archwilir.
Asesiadau gwella llywodraeth leol	Mae'n cynnwys archwiliadau o ran pa un a yw awdurdodau wedi cyflawni eu dyletswyddau mewn perthynas â chynllunio ar gyfer gwella a chyflwyno adroddiadau ar berfformiad, asesiadau i nodi pa mor debygol ydyw y cydymffurfir â dyletswyddau gwella ac arolygiadau arbennig. Fe'u cyflawnwyd mewn 22 o awdurdodau unedol, tri awdurdod tân ac achub a thri awdurdod parc cenedlaethol.	Ffioedd a godir ar gyrrff a archwilir. Mae Llywodraeth Cymru hefyd yn rhoi arian grant i gefnogi gwaith asesu gwelliant.
Gwaith archwilio perfformiad lleol mewn cyrrff iechyd	Mae'n cynnwys asesiadau o drefniadau i sicrhau gwerth am arian wrth ddefnyddio adnoddau. Fe'u cyflawnwyd mewn saith bwrdd iechyd a thair o ymddiriedolaethau'r GIG.	Ffioedd a godir ar gyrrff a archwilir.
Ardystio hawliadau a ffurflenni grant	34 o gynlluniau llywodraeth leol (tua 800 o hawliadau sy'n werth cyfanswm o tua £1.6 biliwn), ochr yn ochr â hawliadau am gronfeydd strwythurol Ewropeaidd lle mae cyfanswm gwerth blynyddol yr hawliadau tua £300 miliwn.	Ffioedd a godir ar gyrrff a archwilir.
Archwiliadau ac astudiaethau gwerth am arian	Fel arfer, cynhelir 12 o archwiliadau, astudiaethau ac allbynnau eraill yn ystod blwyddyn galendr, gan edrych ar werth am arian mewn meysydd allweddol o wariant cyhoeddus. Mae'r gwaith hwn yn aml yn cael ei wneud o safbwynt 'system gyfan' neu o safbwynt 'trawsbyncio', lle y caiff gwariant cyhoeddus ei archwilio ni waeth pwy sy'n darparu'r gwasanaethau.	Fe'u hariennir yn bennaf o Gronfa Gyfunol Cymru, ar ôl cael eu cymeradwyo gan y Cynulliad Cenedlaethol. Mae Llywodraeth Cymru hefyd yn rhoi arian grant i gefnogi astudiaethau llywodraeth leol.
Gweithgareddau pwysig eraill	Mae'n cynnwys: <ul style="list-style-type: none"> gwirio ceisiadau i gymeradwyo hawlio arian o Gronfa Gyfunol Cymru; gweithio gydag eraill i rannu dysgu, gan gynnwys darparu'r Gyfnewidfa Arfer Da; ymarferion gwrth-dwyll ac ymarferion paru data eraill, gan gynnwys y Fenter Twyll Genedlaethol; ymateb i faterion a ddygwyd i'n sylw drwy ohebiaeth gan y cyhoedd, cynrychiolwyr etholedig ac eraill; rhoi cymorth i'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus a phwyllgorau eraill y Cynulliad Cenedlaethol; gweinyddu Swyddfa Archwilio Cymru. 	Fe'u hariennir yn bennaf o Gronfa Gyfunol Cymru, ar ôl cael eu cymeradwyo gan y Cynulliad Cenedlaethol. Caiff rhai gweithgareddau hefyd eu hariannu yn rhannol gan ffioedd a godir ar gyrrff a archwilir.

Atodiad 2 - Gofynion cyllidebol amcangyfrifedig yr Archwilydd Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014

Mae'n rhaid i Weinidogion Cymru gyflwyno Cynnig Cyllidebol blynyddol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru³ er mwyn awdurdodi, ymhlith pethau eraill:

- a yr adnoddau y gall yr Archwilydd Cyffredinol eu defnyddio yn ystod y flwyddyn ariannol;
- b yr adnoddau sy'n cronni i'r Archwilydd Cyffredinol y gall eu cadw (yn hytrach na'u talu i mewn i Gronfa Gyfunol Cymru);
- c y swm y gellir ei dalu o Gronfa Gyfunol Cymru i'r Archwilydd Cyffredinol.

Mae'r amcangyfrif a archwiliwyd ac a osodwyd gerbron y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus wedi'i ymgorffori yn y Cynnig Cyllidebol.

Ceir isod grynodeb o'r gofynion adnoddau ac arian parod hyn, na ellir ond darparu amcangyfrifon ar eu cyfer oherwydd amrywioldeb llifau incwm.

Gofynion cyllidebol amcangyfrifedig yr Archwilydd Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2013

Adnoddau ac eithrio adnoddau sy'n cronni i'w defnyddio gan yr Archwilydd Cyffredinol ar gyflawni swyddogaethau statudol yr Archwilydd Cyffredinol ac archwilwyr penodedig llywodraeth leol ac ar weinyddu Swyddfa Archwilio Cymru ⁴ .	£ miliwn
<ul style="list-style-type: none"> • Refeniw • Cyfalaf 	<p>5.474</p> <p>0.020</p>
Adnoddau sy'n cronni o ffioedd a thaliadau ar gyfer gwasanaethau archwilio a gwasanaethau cysylltiedig (ac eithrio ar gyfer gwaith archwilio, asesu ac arolygu llywodraeth leol); costau eraill a adenillir sy'n gysylltiedig â swyddogaethau'r Archwilydd Cyffredinol; incwm amrywiol o gyhoeddiadau, cynadleddau, darparu gwasanaethau gweinyddol a phroffesiynol a thechnegol; costau a adenillir oherwydd staff wedi'u secondio; benthyciadau staff a ad-delir; taliadau prydlesu ceir a adenillir; a llog a geir ar falansau gwaith at ddefnydd yr Archwilydd Cyffredinol ar gyfer gwasanaethau cysylltiedig a gweinyddu Swyddfa Archwilio Cymru ⁵ .	£ miliwn
	7,944
Gofyniad arian parod net o Gronfa Gyfunol Cymru i dalu'r symiau net sy'n ddyledus i'w talu yn y flwyddyn gan yr Archwilydd Cyffredinol ⁶ .	£ miliwn
	5,494

3 O dan Adran 125 o Ddeddf 2006.

4 Dyma'r refeniw a'r gwariant cyfalaf net o ran adnoddau y gofynnir i'r Cynulliad Cenedlaethol eu hawdurdodi drwy'r Cynnig Cyllidebol o dan Adran 125(1)(a) o Ddeddf 2006.

5 Dyma'r incwm sy'n cronni i'r Archwilydd Cyffredinol (ac eithrio'r incwm sy'n codi o weithgareddau llywodraeth leol o dan Ran 1 ac Adran 33 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1999, Rhan 2 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 a Rhan 1 o Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009) y gofynnir i'r Cynulliad Cenedlaethol ei awdurdodi drwy'r Cynnig Cyllidebol o dan Adran 125(1)(b) o Ddeddf 2006 i'w ddefnyddio ar wasanaethau cysylltiedig yn hytrach na chael ei dalu i mewn i Gronfa Gyfunol Cymru.

6 Dyma'r arian parod sydd ei angen o Gronfa Gyfunol Cymru ar gyfer taliadau net amcangyfrifedig yr Archwilydd Cyffredinol (taliadau llai derbyniadau) sy'n ddyledus yn ystod y flwyddyn i'w awdurdodi gan y Cynulliad Cenedlaethol drwy'r Cynnig Cyllidebol o dan Adran 125(1)(c) o Ddeddf 2006.

Cysoni'r gofyniad adnoddau net â'r gofyniad hawlio arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru

	Blwyddyn hyd at 31 Mawrth 2014 £000
Cais net am adnoddau – refeniw a chyfalaf	5,494
Addasiadau	0
GOFYNIAD ARIAN PAROD NET	5,494

Atodiad 3 - Amcangyfrif o incwm a threuliau Swyddfa Archwilio Cymru ar gyfer y flwyddyn a ddaw i ben 31 Mawrth 2014

		Blwyddyn hyd at 31 Mawrth 2014 £000
Treuliau	Costau sy'n gysylltiedig â staff	16,702
	Costau llety	907
	Costau hyfforddi a datblygu ⁷	260
	Costau TG	726
	Cyflenwadau a gwasanaethau	4,648
	CYFANSWM Y TREULIAU	23,243
Incwm	Ffioedd archwilio ac arolygu	14,301
	Grant Rhaglen Cymru ar gyfer Gwella gan Lywodraeth Cymru	1,347
	Ffioedd ardystio grantiau llywodraeth leol	1,774
	Incwm arall	347
	CYFANSWM Y FFIOEDD AC INCWM ARALL	17,769
CYFANSWM Y GOFYNIAD GWARIANT REFENIW NET		5,474

⁷ Mae'n cynnwys amser staff a chostau uniongyrchol.

Cysoni'r amcangyfrif o groniadau incwm â chyfanswm y ffioedd ac incwm arall

	Blwyddyn hyd at 31 Mawrth 2014 £000
Incwm sy'n cronni i'r Archwilydd Cyffredinol heblaw am incwm sy'n deillio o weithgareddau llywodraeth leol	7,944
Incwm sy'n cronni i'r Archwilydd Cyffredinol o waith archwilio, asesu ac arolygu llywodraeth leol	9,825
CYFANSWM Y FFOEDD AC INCWM ARALL	17,769